



هل ستسافر خارج استراليا؟

المدفوعات أثناء تواجدك خارج استراليا

للحصول على مدفوعاتك أو بطاقات التخفيض الخاصة بك أثناء تواجدك خارج استراليا، يجب عليك الاستمرار في تلبية متطلبات الأهلية لكل دفعة أو بطاقة تخفيض.

اعتماداً على مدفوعاتك أو بطاقات التخفيض الخاصة بك، هناك قواعد مختلفة عن إمكانية تأثير السفر عليك أثناء تواجدك خارج استراليا. عندما تغادر استراليا، قد تتغير مدفوعاتك أو بطاقات التخفيض الخاصة بك أو حتى يمكن أن تتوقف. للحصول على معلومات عن المدفوعات وبطاقات التخفيض أثناء تواجدك بالخارج، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/paymentoverseas

قم بزيارة الموقع الإلكتروني قبل السفر أو اتصل بالرقم **131 202** للتحدث معنا بلغتك.

أخبرنا عن التغييرات في ظروفك

من المهم أن نخبرنا عن أي تغييرات قد تؤثر على مدفوعاتك أو بطاقات التخفيض الخاصة بك أثناء تواجدك في الخارج، كما لو كنت في استراليا. على سبيل المثال، عليك إخبارنا إذا بدأت بعلاقة أو توقفت عن علاقة.

كيف نخبرنا عن سفرك

أسهل طريقة لإخبارنا عن خطط السفر الخاصة بك هي استخدام حساب **Centrelink** عبر الإنترنت من خلال **myGov**. يمكنك إضافة وقراءة وتحديث وإزالة تفاصيل السفر للخارج عبر الإنترنت في أي وقت.

قم بالتسجيل لحساب **Centrelink** عبر الإنترنت من خلال **myGov** قبل مغادرتك استراليا حتى تتمكن من إخبارنا عن خططك للسفر والوصول إلى رسائلنا والخدمات الأخرى عبر الإنترنت أثناء غيابك.

ستخبرنا إدارة الهجرة الأسترالية عندما تغادر استراليا أيضاً.

إذا لم يكن لديك حساب **myGov**، اذهب إلى **my.gov.au** لإعداد حساب. ستحتاج إلى ربط **Centrelink** بحساب **myGov** الخاص بك عن طريق اختيار "الخدمات" ثم أيقونة الرابط بجوار **Centrelink**. قد تحتاج إلى الإجابة على بعض الأسئلة للتأكد من أن السجل الصحيح مرتبط بحسابك على **myGov**.

إذا اخترت تسجيل رقم هاتفك المحمول في **myGov**، فتأكد من أنه يمكنك تلقي رسائل من هذا الرقم أثناء تواجدك بالخارج.

استخدام بطاقة Medicare أثناء تواجدك خارج استراليا

لن تتمكن من استخدام خدمات Medicare أثناء تواجدك بالخارج. إذا مرضت، فقد تضطر إلى دفع جميع تكاليف العلاج الطبي. إذا كان هناك **Reciprocal Health Care Agreement (RHCA)** في البلد الذي ستذهب إليه، فقد لا يلزم أن تدفع مقابل بعض الأشياء. تغطي هذه الاتفاقيات تكلفة العلاج الضروري طبيياً للمقيمين الأستراليين الذين يسافرون في بعض البلدان ولا تحل محل التأمين الصحي الخاص بالسفر إلى الخارج.

إذا كنت مسافراً إلى بلد معها اتفاقية، فخذ معك بطاقة Medicare الحالية الخاصة بك. هذا يمكن أن يجعل الإجراءات أسهل إذا كنت بحاجة إلى علاج طبي.

لا تنطبق **Reciprocal Health Care Agreements** إذا كنت مسافراً لغرض محدد وهو طلب العلاج الطبي في بلدان **RHCA**.

للمزيد من المعلومات عن Reciprocal Health Care Agreements، بما في ذلك ما إذا كانت أستراليا في اتفاقية مع البلد الذي ستسافر إليه، قم بزيارة servicesaustralia.gov.au/rhca

حمل أو إرسال أدويةك إلى الخارج

من غير القانوني حمل أو إرسال أدوية Pharmaceutical Benefits Scheme الى خارج أستراليا والتي ليست للاستخدام الشخصي أو لاستخدام شخص يسافر معك.

للحصول على معلومات عن مدفوعاتنا وخدماتنا أثناء تواجدها بالخارج، بما في ذلك Medicare، تفضل بزيارة،
servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas

تحقق من الموقع الإلكتروني قبل سفرك أو اتصل بالرقم **132 011** للتحدث إلينا بلغتك عن Medicare وحمل الأدوية الى الخارج.

للمزيد من المعلومات

- اذهب الى servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas للمزيد من المعلومات باللغة الانجليزية.
- اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات أو الاستماع إليها أو مشاهدتها بلغتك.
- اتصل بالرقم **131 202** للتحدث معنا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Centrelink.
- اتصل بالرقم **132 011** ل Medicare و **131 272** ل Child Support. أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، وسنرتب ذلك مجاناً.
- تفضل بزيارة مكتب سنترلنك.

ملاحظة: يتم تحصيل رسوم المكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13" من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضاً بين مزودي خدمة الهاتف. المكالمات إلى أرقام "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يتم تحديد توقيت المكالمات من الهواتف العامة والهواتف المحمولة وتحصيلها بسعر أعلى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذه النشرة مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات. وتقع على عاتقك مسؤولية تقرير ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة وتقديم طلب فيما يتعلق بظروفك الخاصة.



Are you travelling outside Australia?

Payments while outside Australia

To get your payments or concession cards while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession cards, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop. For information about payments and concession cards while you are overseas go to servicessaustralia.gov.au/paymentoverseas

Check the website before you travel or call **131 202** to speak to us in your language.

Tell us about changes to your circumstances

It is important that you tell us about any changes that may affect your payments or concession cards while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if you start or stop a relationship.

How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also tell us when you leave Australia.

If you do not have a myGov account, go to my.gov.au to create an account. You will need to link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions to make sure the correct record is linked to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can get messages from this number while overseas.

Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to use Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement (RHCA) in place with the country you are going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of medically necessary treatment for Australian residents travelling in some countries and do not replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. This can make the process easier if you do need medical treatment.

Reciprocal Health Care Agreements do not apply if you travel for the specific purpose of seeking medical treatment in RHCA countries.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, go to servicesaustralia.gov.au/rhca

Taking or sending your medicines overseas

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

For information about our payments and services while overseas, including Medicare, go to, servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas

Check the website before you travel or call **132 011** to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.